

322954-2026 - Nadmetanje

Danska – Usluge prevođenja – Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand

OJ S 91/2026 12/05/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Skatteforvaltningen

E-pošta: maria.hansen@adst.dk

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

1.1. Kupac

Službeno ime: Skatteministeriet Departementet

E-pošta: maria.hansen@adst.dk

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

1.1. Kupac

Službeno ime: Skatteankestyrelsen

E-pošta: maria.hansen@adst.dk

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

1.1. Kupac

Službeno ime: Spillemyndigheden

E-pošta: maria.hansen@adst.dk

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

1.1. Kupac

Službeno ime: Tilsynet med told- og skatteforvaltningens it-område

E-pošta: maria.hansen@adst.dk

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand

Opis: Udbuddet vedrører oversættelse af tekster til/fra dansk til/fra engelsk, tysk og polsk.

Tilbudsgiver skal desuden levere oversættelser i henhold til Tilbudsgivers beskrivelse, Bilag 1

Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse, angående oversættelse mellem dansk og øvrige

europæiske sprog, mellemøstlige hovedsprog, asiatiske hovedsprog, afrikanske hovedsprog

samt grønlandsk. Ved oversættelse "mellem" dansk og øvrige sprog forstås, at der skal kunne

leveres oversættelse både til og fra dansk i forhold til det pågældende sprog. Tilbudsgiver skal

endvidere til enhver tid dække Ordregivers løbende behov for øvrige ydelser, der fremgår af

Bilag 2 Priser. Tilbudsgiver skal levere oversættelser i henhold til den beskrivelse af Tilbudsgivers ydelser, der fremgår af Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse. Oversættelse omfatter, men er ikke begrænset til, oversættelse af webtekster, blanketter, vejledninger, pjecer, foldere, videomanuskripter, systemvejledninger, breve, mails, dokumentationsmateriale, attester, kontrakter, kontoudtog, policer, rapporter, systemtekster, præsentationer og love. Derudover kan der forekomme oversættelse af termlister. Teksterne kan indeholde skatte- og toldfaglige, juridiske, økonomiske og tekniske termer, og er ofte komplekse, fagligt tunge og af juridisk karakter. Ved juridisk karakter forstås fx, dog ikke begrænset til, lovtekster (med lovtekster menes der tekster, hvor der indgår lovparagraffer, og ikke bare henvisninger til en lov), domme, kontrakter, aftaler, bekendtgørelser – dvs. tekster der skaber retlige konsekvenser eller fortolker eksisterende regler. Leverandøren skal spørge, såfremt Leverandøren er i tvivl om betydningen i en juridiske tekst. Teksterne kan omfatte alle fagområder inden for Kundens ressortområde. Det er bl.a. områder som skat, moms, ejendomsvurdering, gældsinddrivelse, punktafgifter, motorkøretøjer og told. Målgruppen for oversættelserne har ikke nødvendigvis målsproget som modersmål.

Identifikacijska oznaka postupka: 868bffc8-23b4-4b66-b893-bb12ea19c9d1

Interna identifikacijska oznaka: 24-1323074

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Østsjælland (DK021)

Zemlja: Danska

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 9 600 000,00 DKK

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 17 000 000,00 DKK

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: Udbudsmaterialet, herunder udbudsbetingelserne, offentliggøres via det internetbaserede eSourcing-system EU-Supply. Al kommunikation vedrørende dette udbud skal foregå via EU-Supply i overensstemmelse med udbudsbetingelserne - og ikke via ordregivers ovenfor oplyste e-mail. Adgang til udbudsmaterialet og deltagelse i udbuddet kræver online registrering i EU-Supply. Det er gratis at oprette sig som bruger i systemet. Efter registreringen logger man ind og kan herefter se udbudsmaterialet, herunder de bilag, som skal afleveres som en del af det samlede tilbud. Bemærk venligst, at både ordregivers og tilbudsgivers handlinger logges i systemet. Ved tekniske spørgsmål til brugen af systemet, kontakt venligst EU-Supply's Support på telefon 70 20 80 14 eller mail til dksupport@eu-supply.com. Spørgsmål til selve udbuddet skal stilles til ordregiver via spørgsmål/svar-modulet inde i systemet. Svar på disse spørgsmål offentliggøres i anonymiseret form i systemet, hvor de er tilgængelige for alle. Det bemærkes, at ordregiver er forpligtet til at udelukke tilbudsgivere, som er omfattet af EU's sanktioner over for Rusland i henhold til artikel 5k i EU-forordning nr. 833/2014 med senere ændringer. Derfor skal der indsendes tro- og loveerklæring vedrørende dette i overensstemmelse med udbudsbetingelsernes anvisninger. Tilbudsgiver skal sammen med sit tilbud indgive et ESPD som et foreløbigt bevis for ikke at være omfattet af en udelukkelsesgrund og som et foreløbigt bevis for at opfylde eventuelle krav til egnethed og teknisk/faglig formåen. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver,

som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for de oplysninger, der er afgivet i ESPD i henhold til udbudslovens §§ 151-152, jf. § 153. Som alternativ til den dokumentation, der er nævnt i udbudslovens §§ 153-155, 157 og 158 kan tilbudsgiver forelægge ordregiver et certifikat for optagelse på en officiel liste over godkendte økonomiske aktører, jf. § 156, som er udstedt af den kompetente myndighed. Ordregiver kan kun acceptere certifikat for optagelse på en officiel liste fra tilbudsgivere, der er etableret i det land, som fører den officielle liste. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for ISO 17100-certificeret eller tilsvarende og ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Ordregiver kan anvende fremgangsmåden i udbudslovens § 159, stk. 5, hvis tilbud ikke opfylder udbudsmaterialets formelle krav.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest, Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi
Korupcija: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for bestikkelse ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 3 i konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater (EFT C 195 af 25.6.1997, s. 1), og i artikel 2, stk. 1, i Rådets rammeafgørelse 2003/568/RIA af 22. juli 2003 om bekæmpelse af bestikkelse i den private sektor (EUT L 192 af 31.7.2003, s. 54). Denne udelukkelsesgrund omfatter også bestikkelse som defineret i den nationale ret gældende for den ordregivende myndighed (den ordregivende enhed) eller den økonomiske aktør.

Prijevare: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for svig ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som omhandlet i artikel 1 i konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48).

Pranje novca ili financiranje terorizma: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF af 26. oktober 2005 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme (EUT L 309 af 25.11.2005, s. 15).

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for deltagelse i en kriminel organisation ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/841/RIA af 24. oktober 2008 om bekæmpelse af organiseret kriminalitet (EUT L 300 af 11.11.2008, s. 42).

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-,

ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for terrorhandlinger eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i henholdsvis artikel 1 og 3 i Rådets rammeafgørelse 2002/475/RIA af 13. juni 2002 om bekæmpelse af terrorisme (EFT L 164 af 22.6.2002, s. 3). Denne udelukkelsesgrund omfatter også anstiftelse, medvirken og forsøg på at begå sådanne handlinger som omhandlet i nævnte rammeafgørelses artikel 4.

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for børnearbejde og andre former for menneskehandel ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/36/EU af 5. april 2011 om forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel og beskyttelse af ofre herfor, og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2002/629/RIA (EUT L 101 af 15.4.2011, s. 1).

Kršenje obveza u području prava o okolišu: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på miljølovgivningsområdet? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Kršenje obveza u području radnog prava: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på det arbejdsretlige område? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Kršenje obveza u području socijalnog prava: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på sociallovgivningsområdet? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Teški poslovi prekršaji: Har den økonomiske aktør i forbindelse med udøvelsen af erhvervet gjort sig skyldig i alvorlige forsømmelser? Hvis det er relevant, se definitioner i national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne.

Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku: Har den økonomiske aktør befundet sig i en af følgende situationer: a) Denne har afgivet groft urigtige oplysninger ved meddelelsen af de oplysninger, der kræves til verifikation af, at der ikke er grundlag for udelukkelse, eller af at udvælgelseskriterierne er opfyldt, b) Denne har tilbageholdt sådanne oplysninger, c) Denne har været ude af stand til straks at fremsende den supplerende dokumentation, som en ordregivende myndighed eller en ordregivende enhed anmoder om, og d) Denne har uretmæssigt påvirket den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds beslutningsproces, indhentet fortrolige oplysninger, der kan give denne uretmæssige fordele i forbindelse med udbudsproceduren, eller uagtsomt givet vildledende oplysninger, der kan have væsentlig indflydelse på beslutninger vedrørende udelukkelse, udvælgelse eller tildeling? Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave: Er den økonomiske aktør opmærksom på en interessekonflikt, jf. national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne, som følge af sin deltagelse i udbudsproceduren?

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave: Har den økonomiske aktør eller en virksomhed, der er knyttet til den økonomiske aktør, rådgivet den ordregivende myndighed eller den ordregivende enhed eller på anden måde været involveret i forberedelsen af udbudsproceduren?

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Andre udelukkelsesgrunde, der måtte være fastsat i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstats lovgivning. Finder de rent nationale udelukkelsesgrunde, der er anført i den relevante meddelelse eller i udbudsdokumenterne, anvendelse?

Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje: Har den økonomiske aktør tilsidesat sine forpligtelser vedrørende betaling af bidrag til sociale sikringsordninger både i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret, og i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstat, hvis denne er en anden end etableringslandet?

Kršenje obveze plaćanja poreza: Har den økonomiske aktør tilsidesat sine forpligtelser vedrørende betaling af skatter og afgifter både i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret, og i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstat, hvis denne er en anden end etableringslandet?

Suspendirane poslovnne aktivnosti: Er den økonomiske aktørs erhvervsvirksomhed blevet indstillet?

Stečaj: Er den økonomiske aktør gået konkurs?

Nagodba s vjerovnicima: Er den økonomiske aktør under tvangsakkord uden for konkurs?

Nesolventnost: Er den økonomiske aktør under insolvens- eller likvidationsbehandling?

Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj: Administreres den økonomiske aktørs aktiver af en kurator eller af retten?

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima: Er den økonomiske aktør i en situation, som svarer til konkurs i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i national ret?

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand

Opis: Udbuddet vedrører oversættelse af tekster til/fra dansk til/fra engelsk, tysk og polsk. Tilbudsgiver skal desuden levere oversættelser i henhold til Tilbudsgivers beskrivelse, Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse, angående oversættelse mellem dansk og øvrige europæiske sprog, mellemøstlige hovedsprog, asiatiske hovedsprog, afrikanske hovedsprog samt grønlandsk. Ved oversættelse "mellem" dansk og øvrige sprog forstås, at der skal kunne leveres oversættelse både til og fra dansk i forhold til det pågældende sprog. Tilbudsgiver skal endvidere til enhver tid dække Ordregivers løbende behov for øvrige ydelser, der fremgår af Bilag 2 Priser. Tilbudsgiver skal levere oversættelser i henhold til den beskrivelse af Tilbudsgivers ydelser, der fremgår af Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse. Oversættelse omfatter, men er ikke begrænset til, oversættelse af webtekster, blanketter, vejledninger, pjecer, foldere, videomanuskripter, systemvejledninger, breve, mails, dokumentationsmateriale, attester, kontrakter, kontoudtog, policer, rapporter, systemtekster, præsentationer og love. Derudover kan der forekomme oversættelse af termlister. Teksterne kan indeholde skatte- og toldfaglige, juridiske, økonomiske og tekniske termer, og er ofte komplekse, fagligt tunge og af juridisk karakter. Ved juridisk karakter forstås fx, dog ikke begrænset til, lovtekster (med lovtekster menes der tekster, hvor der indgår lovparagraffer, og ikke bare henvisninger til en lov), domme, kontrakter, aftaler, bekendtgørelser – dvs. tekster der skaber retlige konsekvenser eller fortolker eksisterende regler. Leverandøren skal spørge, såfremt Leverandøren er i tvivl om betydningen i en juridiske tekst. Teksterne kan omfatte alle fagområder inden for Kundens ressortområde. Det er bl.a. områder som skat, moms, ejendomsvurdering, gældsinddrivelse, punktafgifter, motorkøretøjer og told. Målgruppen for oversættelserne har ikke nødvendigvis målsproget som modersmål.

Interna identifikacijska oznaka: 24-1323074

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Østsjælland (DK021)

Zemlja: Danska

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 48 Mjeseci

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 9 600 000,00 DKK

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 17 000 000,00 DKK

5.1.6. Opće informacije

Riječ je o javnoj nabavi koja se ponavlja

Opis: Forventes udbudt igen primo 2030 med henblik på aftalestart ved udløb af den rammeaftale, der indgås i forlængelse af nærværende udbud.

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora:

Obvezno za ponudu

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Dodatne informacije: Udbudsmaterialet, herunder udbudsbetingelserne, offentliggøres via det internetbaserede eSourcing-system EU-Supply. Al kommunikation vedrørende dette udbud skal foregå via EU-Supply i overensstemmelse med udbudsbetingelserne - og ikke via ordregivers ovenfor oplyste e-mail. Adgang til udbudsmaterialet og deltagelse i udbuddet kræver online registrering i EU-Supply. Det er gratis at oprette sig som bruger i systemet. Efter registreringen logger man ind og kan herefter se udbudsmaterialet, herunder de bilag, som skal afleveres som en del af det samlede tilbud. Bemærk venligst, at både ordregivers og tilbudsgivers handlinger logges i systemet. Ved tekniske spørgsmål til brugen af systemet, kontakt venligst EU-Supply's Support på telefon 70 20 80 14 eller mail til dksupport@eu-supply.com. Spørgsmål til selve udbuddet skal stilles til ordregiver via spørgsmål/svar-modulet inde i systemet. Svar på disse spørgsmål offentliggøres i anonymiseret form i systemet, hvor de er tilgængelige for alle. Det bemærkes, at ordregiver er forpligtet til at udelukke tilbudsgivere, som er omfattet af EU's sanktioner over for Rusland i henhold til artikel 5k i EU-forordning nr. 833/2014 med senere ændringer. Derfor skal der indsendes tro- og loveerklæring vedrørende dette i overensstemmelse med udbudsbetingelsernes anvisninger. Tilbudsgiver skal sammen med sit tilbud indgive et ESPD som et foreløbigt bevis for ikke at være omfattet af en udelukkelsesgrund og som et foreløbigt bevis for at opfylde eventuelle krav til egnethed og teknisk/faglig formåen. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for de oplysninger, der er afgivet i ESPD i henhold til udbudslovens §§ 151-152, jf. § 153. Som alternativ til den dokumentation, der er nævnt i udbudslovens §§ 153-155, 157 og 158 kan tilbudsgiver forelægge ordregiver et certifikat for optagelse på en officiel liste over godkendte økonomiske aktører, jf. § 156, som er udstedt af den kompetente myndighed. Ordregiver kan kun acceptere certifikat for optagelse på en officiel liste fra tilbudsgivere, der er etableret i det land, som fører den officielle liste. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for ISO 17100-

certificeret eller tilsvarende og ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Ordregiver kan anvende fremgangsmåden i udbudslovens § 159, stk. 5, hvis tilbud ikke opfylder udbudsmaterialets formelle krav.

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest, Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi

Kriterij: Reference na odredene isporuke

Opis kriterija odabira: Den økonomiske aktør skal i ESPD oplyse sammenlignelig reference fra de seneste 3 år fra tilbudsfristen. Det er et mindstekrav, at tilbudsgiver har relevant erfaring i form af mindst 1 sammenlignelig reference inden for de seneste 3 år fra tilbudsfristen. En reference anses for sammenlignelig, når den vedrører løbende levering af oversættelsesbistand af økonomiske og/eller juridiske tekster med et skattefagligt indhold fra dansk til engelsk i henhold til en rammeaftale eller kontrakt til en stor offentlig myndighed eller stor virksomhed, der er sammenlignelig med Ordregiver. Den store offentlige myndighed eller den store virksomhed skal have registreret minimum 375 årsværk under samme CVR-nummer for at være sammenlignelig med Ordregiver. Antal årsværk skal fremgå af www.CVR.dk under fanen "antal ansatte" og skal som minimum være registreret i én af perioderne i 2025, eks. i november 2025. Såfremt tilbudsgiver er et konsortium, jf. pkt. 4.7, eller baserer sig på andres tekniske/faglige formåen for at overholde mindstekravet, jf. pkt. 4.8, er det tilstrækkeligt, at én af de medvirkende virksomheder overholder kravet vedr. referencer. Ordregiver anbefaler, at dokument F Oplysning om referencer, benyttes til referencelisten, da der her er gjort klar til alle efterspurgte oplysninger. Hvis referencelisten i stedet angives i ESPD, bedes tilbudsgiver under "modtager" angive såvel referencens/kundens navn som navn på kontaktpersoner hos kunden og disse personers kontaktoplysninger. Ordregiver forbeholder sig ret til at kontakte de anførte referencer med henblik på bekræftelse af de afgivne oplysninger. Hvis referencelisten angives både i dokument F Oplysning om referencer og i ESPD, og der er uoverensstemmelse mellem oplysningerne i de to dokumenter, har dokument F Oplysning om referencer forrang.

Kriterij: Certifikati neovisnih tijela o standardima osiguranja kvalitete

Opis kriterija odabira: Tilbudsgivers kvalitetsprocedure skal på tidspunktet for tilbudsfrist være ISO 17100-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgivers kvalitetsledelse skal på tidspunktet for tilbudsfrist være ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Dokumentation af certificering: Den Tilbudsgiver, som Ordregiver har til hensigt at tildele rammeaftalen til, skal fremlægge dokumentation for, at Tilbudsgivers kvalitetsprocedure er ISO 17100-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgiver kan som dokumentation herfor fremsende en kopi af det efterspurgte certifikat eller tilsvarende dokumentation, hvoraf Ordregiver klart kan udlede, at kravet er opfyldt. Den Tilbudsgiver, som Ordregiver har til hensigt at tildele rammeaftalen til, skal fremlægge dokumentation for, at Tilbudsgivers kvalitetsledelse er ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgiver kan som dokumentation herfor fremsende en kopi af det efterspurgte certifikat eller tilsvarende dokumentation, hvoraf Ordregiver klart kan udlede, at kravet er opfyldt.

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Pris

Opis: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 30

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Sprog

Opis: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 20

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Oversættere

Opis: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 16

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Oversættelsesprocessen

Opis: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 10

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Testoversættelser

Opis: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 24

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 29/05/2026 08:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Adresa dokumentacije o nabavi: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=452609&TID=200413472&B=

Ad hoc komunikacijski kanal:

Naziv: CTM fra EU-Supply/Mercell

URL: <https://eu.eu-supply.com/login.asp?B=SKATTEMINISTERIET>.

5.1.12. Uvjeti nabave**Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=452609&TID=200413472&B=

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: danski

Elektronički katalog: Dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 12/06/2026 08:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 6 Mjeseci

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 12/06/2026 08:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Mjesto: Det elektroniske udbudssystem

Dodatne informacije: Tilbudsgiverne har ikke adgang til at overvære åbningen af tilbud.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Der gælder særlige vilkår for opfyldelse af Rammeaftalen vedrørende følgende: • Databehandlersaftale, jf. pkt. 15 i Rammeaftalen; • CSR, jf. Bilag 3 i Rammeaftalen; • Bod, jf. pkt. 8.1 og 9.2 i Rammeaftalen; • Bilag 9 - Sikkerhed

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Klagenævnet for Udbud

Informacije o rokovima za preispitivanje: Klage skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden. I tilfælde hvor klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen. Klagenævnet for Udbuds e-mailadresse er kflu@naevneneshus.dk. Klagenævnet for Udbuds klagevejledning kan findes på <https://naevneneshus.dk/start-din-klage/klagenaevenet-for-udbud/vejledning/>.

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Skatteforvaltningen

Organizacija koja obrađuje ponude: Skatteforvaltningen

8. Organizacije**8.1. ORG-0001**

Službeno ime: Skatteforvaltningen

Registracijski broj: 19552101

Odjel: Administrations- og Servicestyrelsen

Poštanska adresa: Brændgårdvej 10

Grad: Herning

Poštanski broj: 7400

Zemlja – podregija (NUTS): Vestjylland (DK041)

Zemlja: Danska

Kontaktna točka: Maria Frøjk Hansen

E-pošta: maria.hansen@adst.dk

Tel.: +45 72379487

Internet: <https://adst.dk>

Profil kupca: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/204762>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Vođa skupine
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje
Organizacija koja obrađuje ponude

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Klagenævnet for Udbud
Registracijski broj: 37795526
Poštanska adresa: Nævnenes Hus, Toldboden 2
Grad: Viborg
Poštanski broj: 8800
Zemlja – podregija (NUTS): Vestjylland (DK041)
Zemlja: Danska
Kontaktna točka: 72405600
E-pošta: klfu@naevneneshus.dk
Tel.: +45 35291095
Internet: <https://erhvervsstyrelsen.dk/klagenævnet-for-udbud>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Registracijski broj: 10294819
Poštanska adresa: Carl Jacobsens Vej 35
Grad: Valby
Poštanski broj: 2500
Zemlja – podregija (NUTS): Byen København (DK011)
Zemlja: Danska
E-pošta: kfst@kfst.dk
Tel.: +45 3529100
Internet: <http://www.kfst.dk>

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Skatteministeriet Departementet
Registracijski broj: 34730466
Poštanska adresa: Nicolai Eigtveds Gade 28
Grad: København K
Poštanski broj: 1402
Zemlja – podregija (NUTS): Byen København (DK011)
Zemlja: Danska
E-pošta: maria.hansen@adst.dk
Tel.: 72379487
Internet: <https://skm.dk>

Uloge ove organizacije:

Kupac

8.1. ORG-0005

Službeno ime: Skatteankestyrelsen
Registracijski broj: 10242894
Poštanska adresa: Ved Vesterport 6, 4. sal

Grad: København V
Poštanski broj: 1612
Zemlja – podregija (NUTS): Byen København (DK011)
Zemlja: Danska
E-pošta: maria.hansen@adst.dk
Tel.: 72379487
Internet: <https://skatteankestyrelsen.dk>
Uloge ove organizacije:
Kupac

8.1. ORG-0006

Službeno ime: Spillemyndigheden
Registracijski broj: 34730415
Poštanska adresa: Englandsgade 25, 6.
Grad: Odense C
Poštanski broj: 5000
Zemlja – podregija (NUTS): Fyn (DK031)
Zemlja: Danska
E-pošta: maria.hansen@adst.dk
Tel.: 72379487
Internet: <https://spillemyndigheden.dk>
Uloge ove organizacije:
Kupac

8.1. ORG-0007

Službeno ime: Tilsynet med told- og skatteforvaltningens it-område
Registracijski broj: 41824328
Poštanska adresa: Nicolai Eigtveds Gade 28
Grad: København K
Poštanski broj: 1402
Zemlja – podregija (NUTS): Byen København (DK011)
Zemlja: Danska
E-pošta: maria.hansen@adst.dk
Tel.: 72379487
Internet: <https://skm.dk/it/det-uaefhaengige-it-tilsyn>
Uloge ove organizacije:
Kupac

8.1. ORG-0008

Službeno ime: Merzell Holding ASA
Registracijski broj: 980921565
Poštanska adresa: Askekroken 11
Grad: Oslo
Poštanski broj: 0277
Zemlja – podregija (NUTS): Oslo (NO081)
Zemlja: Norveška
Kontaktna točka: eSender
E-pošta: publication@merzell.com
Tel.: +47 21018800
Faks: +47 21018801
Internet: <http://merzell.com/>

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: cfc714fc-8583-446d-89d6-7ddfcfb29b6f - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 11/05/2026 08:08:36 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Datum e-pošiljateljeva slanja obavijesti: 11/05/2026 10:00:51 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: danski

Broj objave obavijesti: 322954-2026

Broj izdanja SL S-a: 91/2026

Datum objave: 12/05/2026